

V dolini tihi

A csendes völgyben

zene: Lojze Slak (1932-2011), 1966

szöveg: Ivan Malavašič (1927-2019)

magyar szöveg: Mikola Péter (1959-), 2014

Waltzertempo

Musical notation for the first system, measures 1-13. The score is in 3/4 time with a key signature of one flat. The piano part features chords in the left hand and a melodic line in the right hand. Chords are labeled Bb, Bb, C, F, C, C.

14

A csen - des völgy - ben al - kony száll a táj - ra,
Min den - ki al - szik csen - des böjt ha vá - ban,
Ma dár da - lol - ta é - ne két a nyá - ron,

Musical notation for the second system, measures 14-23. The score continues with piano accompaniment and vocal lines. Chords are labeled F, C, F, F, C.

24

ki csiny fa lum - ban min - den ab - lak zár - va,
te szép le ány, miért nem vagy még az ágy - ban?
ti tok - ban hoz - zám járt az é - des pá - rom,

Musical notation for the third system, measures 24-31. The score continues with piano accompaniment and vocal lines. Chords are labeled C, C, C, C, F.

32

min den la kó - ja mé - lyen al - szik rég,
Sze med - nek köny - nyén csil - lan már a fény,
de ré - gen el - ment mesz - szí táj - ra már,

Musical notation for the fourth system, measures 32-39. The score continues with piano accompaniment and vocal lines. Chords are labeled F, Bb, Bb, C, F.

40

csak egy le ány van, ki bú - san vir - raszt még.
mi ért ül bá - nat szí - ved rej - te kén?
az ár - va szí - vem rá hi - á - ba vár.

Musical notation for the fifth system, measures 40-47. The score continues with piano accompaniment and vocal lines. Chords are labeled F, C, C, C, F.

min den la kó - ja mé - lyen al - szik rég,
Sze med - nek köny - nyén csil - lan már a fény,
De ré - gen el - ment mesz - szí táj - ra már,

F B \flat B \flat C F

csak egy le ány van, ki bú - san vir - raszt még.
mi ért ül bá - nat szí - ved rej - te kén?
az ár - va szí - vem rá hi á - ba vár.

F C C F

Fine

csak egy le ány van, ki bú - san vir - raszt még.
mi ért ül bá - nat szí - ved rej - te kén?
az ár - va szí - vem rá hi á - ba vár.

B \flat B \flat B \flat F F

csak egy le ány van, ki bú - san vir - raszt még.
mi ért ül bá - nat szí - ved rej - te kén?
az ár - va szí - vem rá hi á - ba vár.

F E \flat F B \flat B \flat B \flat

csak egy le ány van, ki bú - san vir - raszt még.
mi ért ül bá - nat szí - ved rej - te kén?
az ár - va szí - vem rá hi á - ba vár.

B \flat F F F E \flat F B \flat

D.S.